

PANORAMA

by Ben van Berkel/UNStudio

THIRD SPACE EXPERIENCE



fantoni

Fantoni & UNStudio

“A highly sustainable and human-centric solution for today’s hybrid workforces.”

Ben van Berkel



Third space experience

Fondato nel 1988 nei Paesi Bassi da Ben van Berkel e Caroline Bos, UNStudio è uno studio di design e architettura specializzato in interior design, progettazione di prodotto, sviluppo urbano e progetti infrastrutturali. Il nome UNStudio, che sta per United Network Studio, si riferisce alla natura plurale dell’attività. Grazie a diverse sedi dislocate tra Austin, Amsterdam, Shanghai, Hong Kong, Dubai, Francoforte e Melbourne, UNStudio opera efficacemente in tutto il mondo. I suoi progetti si distinguono per qualità, originalità, ottimismo, intelligenza e una marcata passione per l’innovazione.

UNStudio, founded in 1988 by Ben van Berkel and Caroline Bos, is a Dutch architectural design studio specialising in architecture, interior architecture, product design, urban development and infrastructural projects. The name, UNStudio, stands for United Network Studio referring to the collaborative nature of the practice. Centrally located offices in Austin, Amsterdam, Shanghai, Hong Kong, Dubai, Frankfurt and Melbourne enable UNStudio to work efficiently anywhere in the world. With a passion for innovation at the heart of their work, their designs stand for quality, originality, optimism and intelligence.

UNStudio wurde 1988 von den Niederländern Ben van Berkel und Caroline Bos gegründet und hat sich als Design- und Architekturbüro auf die Bereiche Innendesign, Produktgestaltung, Stadtplanung und Infrastrukturen spezialisiert. Der Name UNStudio, kurz für United Network Studio, verweist auf die Vielfaltigkeit des Unternehmens. Mit mehreren Büros in Austin, Amsterdam, Shanghai, Hongkong, Dubai, Frankfurt und Melbourne ist UNStudio weltweit tätig. Qualität, Originalität, Optimismus, Intelligenz und eine ausgeprägte Leidenschaft für Innovation zeichnen die Projekte aus.

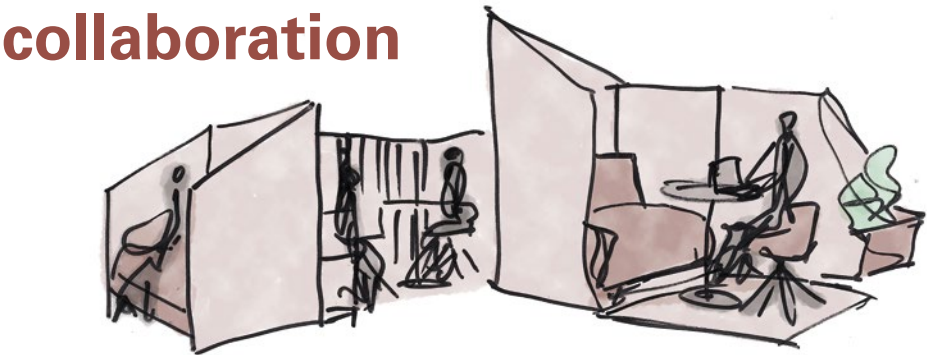
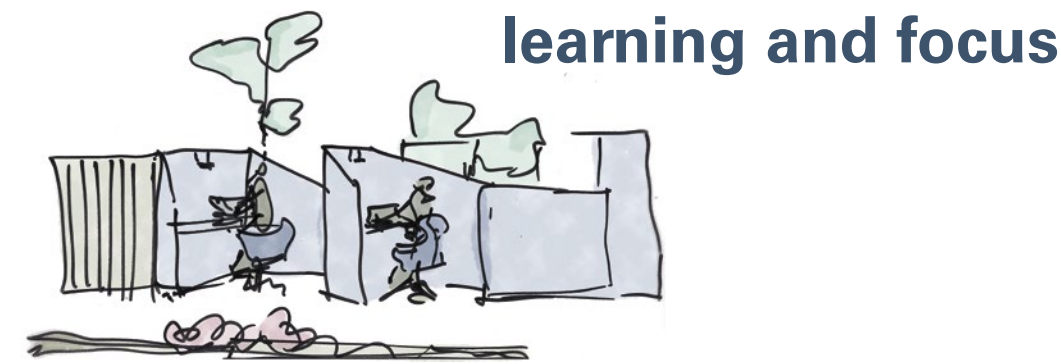
Fondé en 1988 au Pays-Bas par Ben van Berkel et Caroline Bos, UNStudio est un studio de design et d’architecture spécialisé en décoration intérieure, conception de produit, développement urbain et projets d’infrastructures. Le nom UNStudio, acronyme de United Network Studio, fait référence au caractère pluriel de l’activité. Grâce à différents bureaux basés à Austin, Amsterdam, Shanghai, Hong Kong, Dubai, Francfort et Melbourne, UNStudio opère efficacement dans le monde entier. Ses projets se caractérisent par la qualité, l’originalité, l’optimisme, l’intelligence et une passion marquée pour l’innovation.

UNStudio, fundado en 1988 en los Países Bajos por Ben van Berkel y Caroline Bos, es un estudio de diseño y arquitectura especializado en diseño de interior, diseño de producto, desarrollo urbano y proyectos de infraestructuras. El nombre UNStudio, la sigla de United Network Studio, se refiere a la naturaleza plural de la actividad. Con varias oficinas en Austin, Ámsterdam, Shanghái, Hong Kong, Dubai, Fráncfort y Melbourne, UNStudio trabaja eficazmente en todo el mundo. Sus proyectos se caracterizan por la calidad, la originalidad, el optimismo, la inteligencia y una clara pasión por la innovación.



©Els Zweerink

introducing third spaces

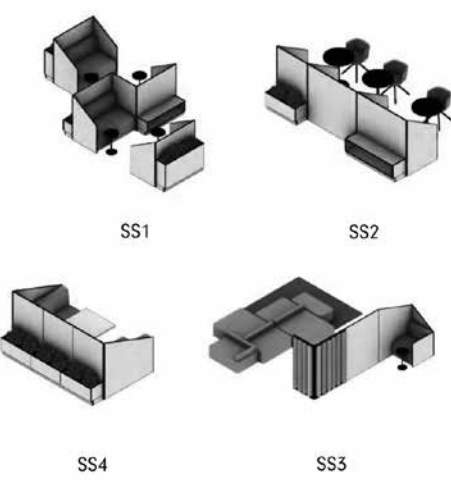
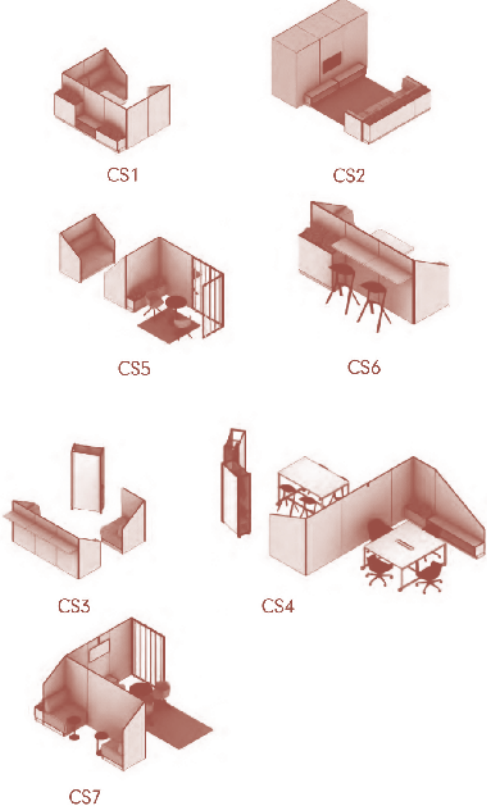
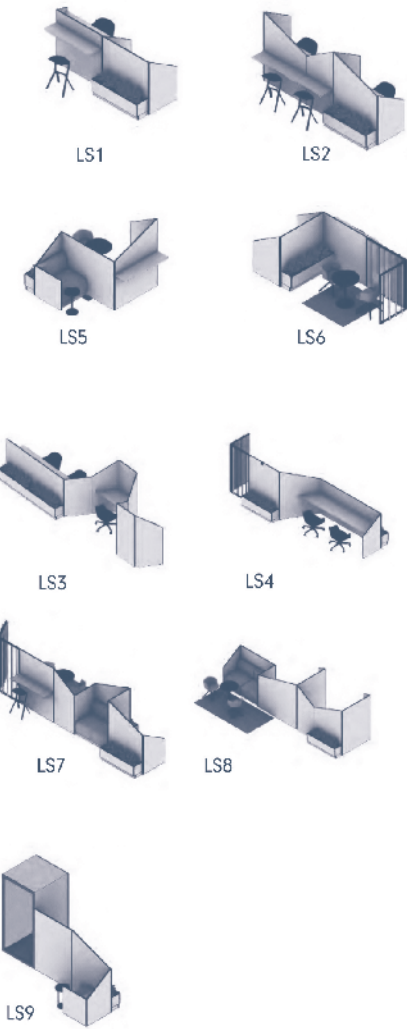


A prova di futuro. Panorama raccoglie la sfida del nuovo workplace che favorisce il lavoro ibrido stimolando l'utilizzo dei terzi spazi, aree in-between che generano luoghi welcoming e flessibili ove migliorare l'esperienza lavorativa, incontrarsi, rilassarsi, individualmente o con altri. Un panorama dinamico in continua evoluzione che ricorda il landscape che circonda la nostra azienda, una serie di composizioni caratterizzate dal profilo nero continuo che si esprimono sui due lati disegnando layout sempre diversi e esaltando il senso di comfort e comunità.

Futureproof. Panorama addresses the challenge posed by the new workplace, which favours a hybrid working approach, by encouraging the use of third spaces. These in-between areas create welcoming, flexible settings for a better working experience, for meeting and relaxing, individually or with others. An ever-evolving dynamic panorama which evokes the landscape surrounding our company: a system of partitions featuring continuous black edging on both sides, offering different layouts and fostering a sense of comfort and community.

Zukunftsfit. Panorama geht auf die Anforderungen moderner Arbeitsplätze ein, die hybrides Arbeiten durch die Nutzung von Dritträumen fördern – Zwischenzonen, die als einladende und flexible Räume zum gemütlichen Arbeiten, für Meetings und zum Entspannen dienen, privat oder mit anderen. Als dynamisches, sich ständig weiterentwickelndes Einrichtungsangebot, dessen Design von der Landschaft um unser Haus herum inspiriert ist, umfasst Panorama eine Vielzahl von Kompositionen mit durchgehendem schwarzem Profil und zweiseitiger Gestaltung mit immer neuen Layouts, die ein Gefühl von Gemütlichkeit und Zusammengehörigkeit vermitteln.

our human-centric solutions



À l'épreuve du futur. Panorama relève le défi du nouveau lieu de travail qui favorise le travail hybride en stimulant l'utilisation des troisièmes espaces, des zones « in-between » qui créent des lieux accueillants et flexibles où améliorer l'expérience de travail, se rencontrer, se décontracter, individuellement ou avec les autres. Un panorama dynamique en perpétuelle évolution qui rappelle le paysage qui entoure notre entreprise, une série de compositions caractérisées par le profil noir continu qui s'expriment sur les deux faces, en dessinant des configurations toujours différentes et en renforçant la sensation de confort et de communauté.

A prueba de futuro. Panorama asume el reto del nuevo lugar de trabajo que fomenta el trabajo híbrido estimulando el uso de otros espacios, zonas intermedias que generan lugares acogedores y flexibles donde mejorar la experiencia de trabajo, encontrarse y relajarse, solos o en compañía. Un panorama dinámico y en constante evolución que recuerda el paisaje que rodea a nuestra empresa; una serie de composiciones caracterizadas por un perfil negro continuo que se encuentra a ambos lados, diseñando disposiciones siempre distintas y potenciando la sensación de comodidad y comunidad.

learning and focus



LS4P

LS7

Queste composizioni definiscono spazi privati per momenti di focus brevi o lunghi, si integrano con i phone booth Mini per videochiamate individuali, creano sale meeting per lavoro in team e lavoro individuale. Le diverse altezze disegnano diversi livelli di privacy attorno ai quali si formano layout specifici e accoglienti per un landscape umano-centrico.

These arrangements define private spaces for long or short periods of concentration, integrate with the Mini phone booth for individual videocalls, and create meeting rooms and areas for group and individual work. The different heights provide varying levels of privacy around which specific, welcoming layouts can be formed for a human-centric landscape.

Diese Kompositionen schaffen Privaträume für kürzere oder längere Besprechungen, integrieren sich mit den Mini-Telefonkabinen für individuelle Videogespräche und schaffen Meetingräume für Team- und Einzelarbeit. Durch die unterschiedlichen Höhen entstehen Räume mit unterschiedlichen Privatheitsgraden, rund um die spezifische und gemütliche Layouts für ein menschenzentriertes Arbeitsambiente geschaffen werden.

Ces compositions définissent des espaces privés pour des moments de concentration courts ou longs, elles s'intègrent à des cabines téléphoniques Mini pour des appels vidéo individuels et créent des salles de réunion pour le travail en équipe ou individuel. Les différentes hauteurs dessinent plusieurs niveaux d'intimité autour desquels se forment des agencements spécifiques et accueillants pour un paysage centré sur l'homme.

Estas composiciones definen espacios privados para momentos de reflexión breves o prolongados, se integran con minicabinas telefónicas para videollamadas individuales y crean salas de reuniones para el trabajo en equipo y el trabajo individual. Las diferentes alturas dibujan distintos niveles de privacidad a cuyo alrededor se forman disposiciones específicas y acogedoras para crear un entorno centrado en el ser humano.

La composizione incoraggia sia le attività prettamente lavorative che le interazioni personali: da un lato offre infatti una comoda postazione di lavoro con profondità 60 cm che può essere accessoriata con portaoggetti e con una salita cavi magnetica sul fianco. Un sistema di lamelle orientabili funge da divisorio e lascia intravedere l'altro lato della composizione utilizzabile per situazioni collaborative o di comfort individuale.

This composition encourages both activities with a purely work focus and personal interactions: on one side it offers a comfortable 60 cm deep workstation which can be equipped with desk organisers and a magnetic cable run on the side. A system of adjustable slats acts as a screen which allows a glimpse of the other side of the arrangement, which can be used for collaborative situations or individual comfort.

Die Komposition dient sowohl als Arbeitsplatz als auch als Raum für persönliche Interaktion: Neben einem komfortablen, 60 cm tiefen Arbeitstisch, der auch mit zusätzlichem Stauraum und einer seitlich angebrachten, magnetischen Kabeldurchführung ausgestattet werden kann, sorgt ein System von drehbaren Lamellen für ein einladendes Ambiente – und dient zugleich als Trennwand, ohne die Sicht auf die andere Seite der Komposition zu versperren, die als Ort für gemeinsames Arbeiten oder als Chill-Out-Ecke zum individuellen Entspannen fungiert.

La composition encourage aussi bien les activités strictement liées au travail que les interactions personnelles : d'un côté elle offre en effet un poste de travail confortable de 60 cm de profondeur qui peut être équipé de porte-objets et d'une goulotte d'électrification chemin de câbles magnétique sur le côté. Un système de lamelles orientables sert de séparation et laisse entrevoir l'autre côté de la composition, utilisable pour des situations de collaboration ou de confort individuel.

La composición fomenta tanto las actividades puramente laborales como las interacciones personales. En efecto, por un lado ofrece una cómoda zona de trabajo con una profundidad de 60 cm que se puede equipar con portaobjetos y una entrada magnética para cables en el lateral. Un sistema de listones orientables actúa como tabique y permite entrever el otro lado de la composición, que se puede utilizar para situaciones de colaboración o para la propia comodidad.



LS4P



Per necessità di temporary workstation o per brevi focus, questa composizione può essere posizionata in diversi ambiti nel layout di un ufficio ma, come le altre, trova applicazione anche al di fuori dell'ambito office, a conferma dell'evoluzione profonda dei paradigmi lavorativi e tecnologici che ci portano ad essere attivi ovunque. Una serie di contenitori portafiori e contenitori portaoggetti ad altezza 45 cm arricchiscono la funzionalità degli spazi.

For the purposes of a temporary workstation or short focus periods, this arrangement can be positioned anywhere within the office layout, but, like the others, it can also be used outside the office setting. This echoes the profound paradigm shift in work and technology which has led us to be active everywhere. A set of planters and 45 cm tall cabinets add to the functionality of the spaces.

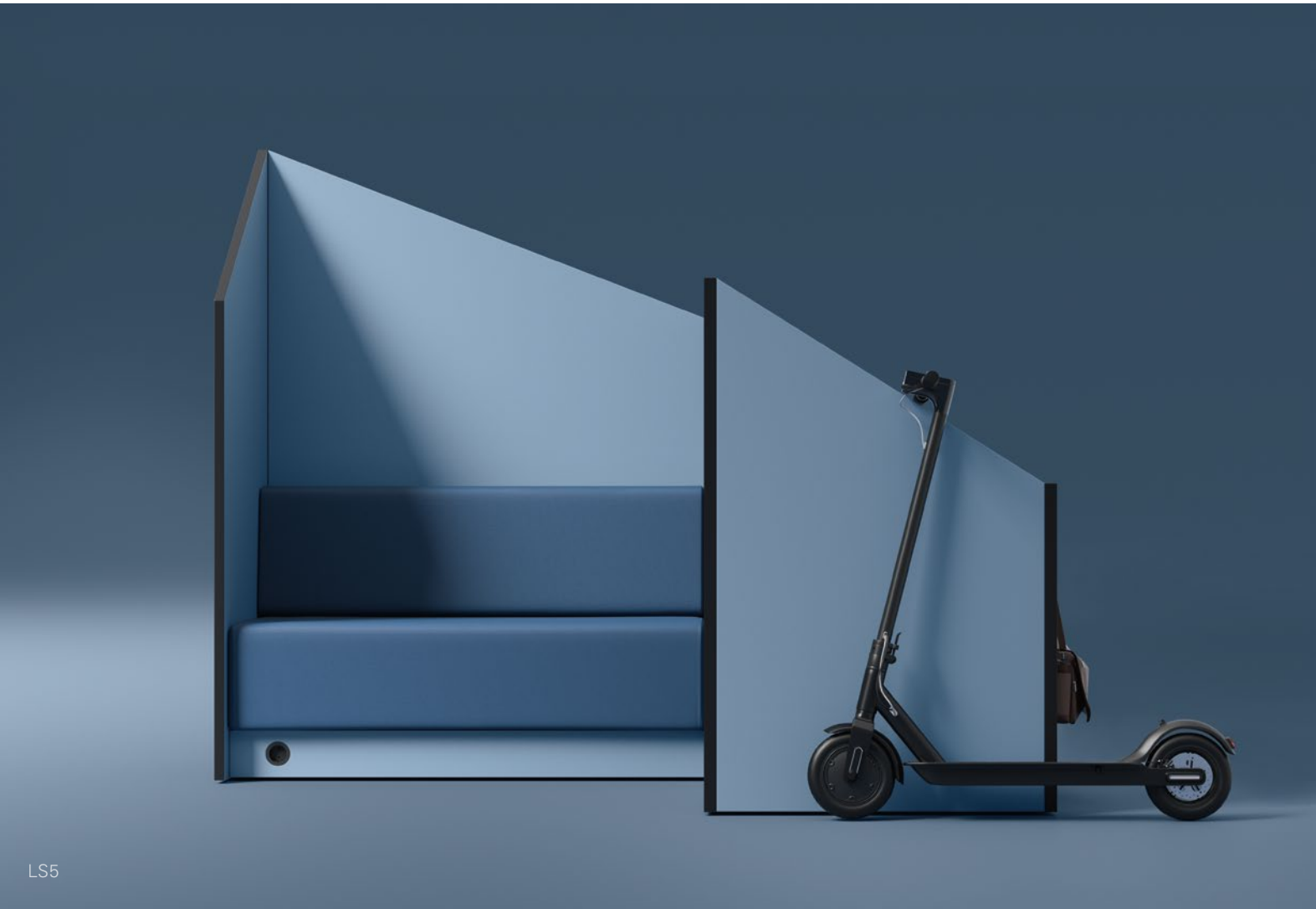
Als temporäre Arbeitsstation oder für kürzere Besprechungen lässt sich diese Komposition unterschiedlichst im Büro einsetzen – genauso gut kommt sie aber auch außerhalb von Büroräumen zum Einsatz, womit sie zeigt, wie tiefgreifend sich Arbeits- und Technologieparadigmen verändern, was uns dazu treibt, immer und überall aktiv zu sein. Die Funktionalität der Räume wird durch eine Reihe von Blumen- und Aufbewahrungsbehältern in 45 cm Höhe ergänzt.

Pour créer des postes de travail temporaires ou pour de courtes réunions, cette composition peut être placée dans différentes zones d'un bureau mais, comme les autres, elle peut être utilisée également en dehors de l'environnement du bureau, confirmant ainsi la profonde évolution des déclinaisons du travail et de la technologie qui nous conduisent à être actifs n'importe où. Une série de jardinières et de bacs porte-objets de 45 cm de hauteur rendent les espaces encore plus fonctionnels.

Ya sea para puestos de trabajo temporales o para breves momentos de reflexión, esta composición se puede colocar en diferentes zonas de una disposición de oficina pero, como las demás, también encuentra aplicación fuera del entorno de la oficina, confirmando la profunda evolución de los paradigmas laborales y tecnológicos que nos llevan a estar activos en todas partes. Una serie de contenedores para flores y para almacenamiento a 45 cm de altura enriquecen la funcionalidad de los espacios.



LS7



LS5

Ulteriori soluzioni per creare momenti di focus individuali sia in open space con postazioni temporanee che sfruttando il phone booth Mini. Un confortevole divanetto nella versione singola o doppia e la relativa ampia scelta di tessuti garantiscono il massimo benessere del fruitore.

Additional solutions for creating moments of individual focus, with temporary workstations in an open-plan setting and with the Mini phone booth. A comfortable sofa in a single or double version in a wide range of fabrics guarantees the user the utmost wellbeing.

Weitere Lösungen zur Schaffung von Arbeitsräumen für das individuelle Arbeiten, entweder im Open Space mit temporären Arbeitsstationen oder durch den Einsatz der Mini-Telefonkabine. Ein bequemes Einzel- oder Doppelsofa und eine entsprechend große Auswahl an Stoffen sorgen für maximalen Sitzkomfort.

D'autres solutions permettent de créer des moments de concentration individuels soit en open space avec des postes de travail temporaires soit en utilisant la cabine téléphonique Mini. Un petit canapé confortable dans la version à une ou deux places et le vaste choix de tissus garantit le maximum de bien-être à l'utilisateur.

Soluciones adicionales para crear momentos de reflexión individuales, ya sea en espacios abiertos con zonas de trabajo temporales o utilizando la minicabina telefónica. Un cómodo sofá en versión individual o doble y la correspondiente amplia selección de tejidos garantizan la máxima comodidad del usuario.

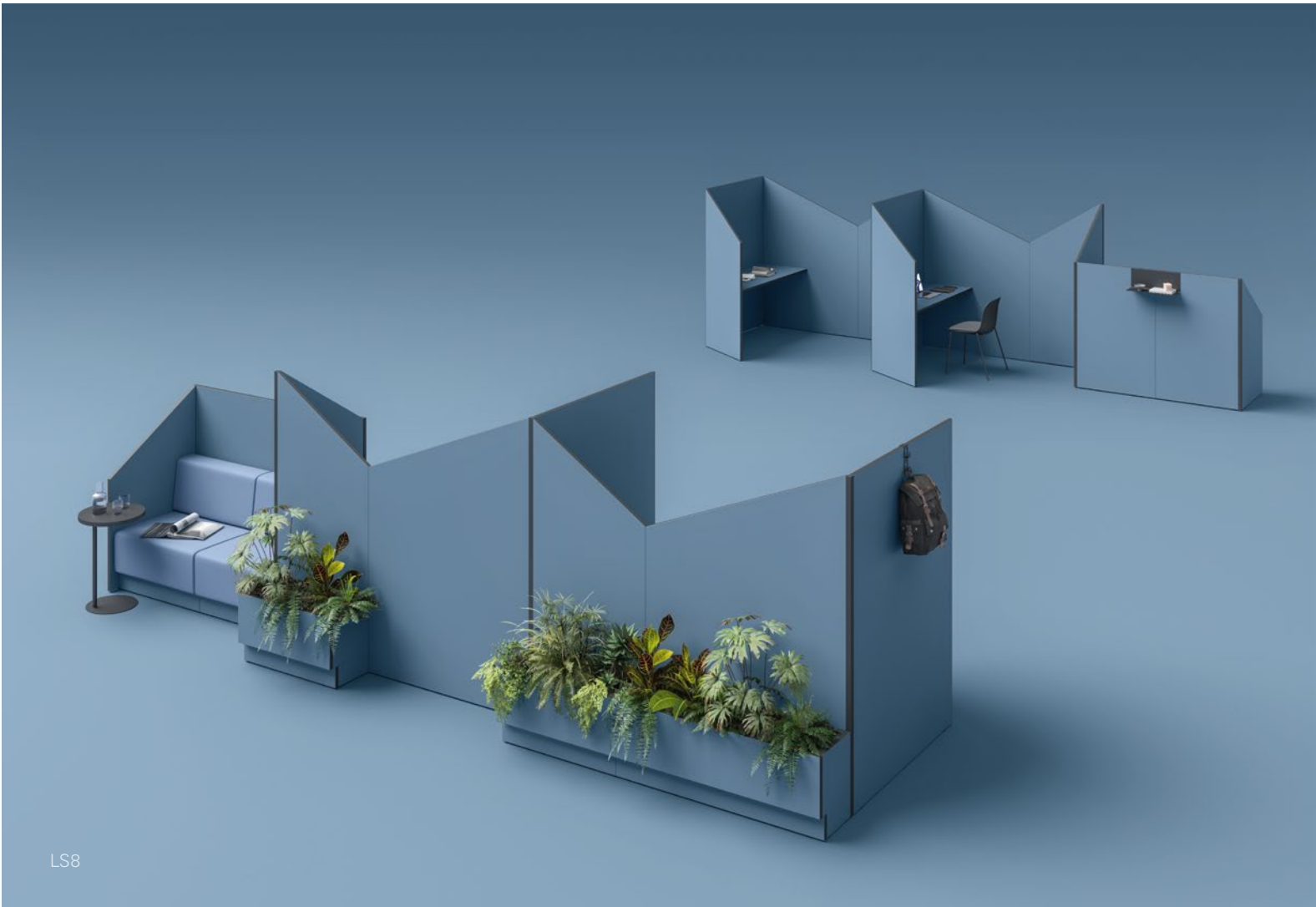


LS9

LS5



LS3



LS8

Le postazioni di lavoro, singole o doppie, si moltiplicano per essere utilizzabili in ogni contesto lavorativo non convenzionale, dalle lounge degli hotel alle biblioteche, dagli aeroporti ai coworking.

Workstations, single or double, multiply to be usable in any unconventional working environment, from hotel lounges to libraries, from airports to coworking.

Die Einzel- und Doppelarbeitsplätze vervielfachen sich, um in jedem unkonventionellen Arbeitsumfeld genutzt zu werden, von Hotellounges bis zu Bibliotheken, von Flughäfen bis zu Coworking.

Les postes de travail, simples ou doubles, se multiplient pour être utilisables dans tous les environnements de travail non conventionnels, des salons d'hôtels aux bibliothèques, des aéroports aux coworking.

Los puestos de trabajo, individuales o dobles, se multiplican para ser utilizables en cualquier contexto laboral no convencional, desde las salas VIP de los hoteles a las bibliotecas, desde los aeropuertos a los coworking.

collaboration

Teamarbeit fördern und einen anregenden Raum für Brainstorming schaffen – dazu sind diese Lösungen gedacht. Als Alternative zu den klassischen Arbeitsbereichen sind sie mit Zonen für kürzere Besprechungen, auch im Stehen, und mit gemütlichen Sitzmöglichkeiten ausgestattet, um ein inspirierendes Ambiente zu schaffen, in dem Ideen entstehen.

Ces solutions naissent pour encourager le travail de groupe et créer des espaces stimulants de brainstorming. Alternatives aux espaces de travail plus traditionnels, ce sont des zones équipées pour de courtes réunions, y compris debout, des zones de cocooning avec des solutions de sièges confortables qui offrent un environnement créatif pour améliorer l'expérience de ses utilisateurs.

Estas soluciones están diseñadas para fomentar el trabajo en equipo y crear espacios estimulantes para las sesiones de creatividad. Se trata de alternativas a los espacios de trabajo más tradicionales, con zonas equipadas para reuniones breves, incluso de pie, zonas acogedoras con asientos cómodos que ofrecen un entorno creativo para mejorar la experiencia de sus habitantes.



CS2



CS4

Queste soluzioni nascono per incentivare il lavoro in team e creare spazi brainstorming stimolanti. Alternative agli spazi di lavoro più tradizionali, sono aree accessoriate per meeting brevi, anche in piedi, zone cocooning con soluzioni soft seating che offrono un ambiente creativo per migliorare l'esperienza dei suoi abitanti.

These solutions were developed to encourage team work and create spaces to stimulate brainstorming. As an alternative to more traditional work spaces, these are areas equipped for short and stand-up meetings; cocooning zones with soft seating solutions that offer a creative environment to improve the experience of its users.





Le composizioni si arricchiscono di confortevoli soluzioni meeting e di spazi per il temporary working. Il nuovo accessorio in feltro Phone Booth favorisce l'isolamento in caso di telefonate ed è facilmente posizionabile su ogni composizione.

The compositions are enriched with comfortable meeting solutions and spaces for temporary working. The new felt accessory Phone Booth promotes isolation in case of phone calls and is easily placed on any composition.

Die Kompositionen werden durch komfortable Tagungslösungen und Räume für temporary working bereichert. Das neue Phone Booth unterstützt die Isolation bei Telefonanrufen und ist einfach auf jeder Komposition zu platzieren.

Les compositions s'enrichissent de solutions de réunion confortables et d'espaces pour le travail temporaire. Le nouvel accessoire en feutre Phone Booth favorise l'isolement en cas d'appels téléphoniques et est facilement positionnable sur chaque composition.

Las composiciones se enriquecen con cómodas soluciones de reuniones y espacios para el temporary working. El nuevo accesorio de fieltro Phone Booth favorece el aislamiento en caso de llamadas telefónicas y se puede colocar fácilmente en cada composición.



CS1

CS4

social

Meeting informal? Momenti di pausa o breakout? Queste composizioni singole o doppie liberamente posizionabili offrono soluzioni flessibili per spazi di relax confortevoli, individuali o di gruppo, per interagire lontano dagli spazi lavorativi più tradizionali.

Informal meetings? Having a break or breakout time? These free-standing single or double compositions offer flexible solutions for comfortable relaxation areas, where individuals or groups can interact away from more traditional working spaces.

Sie planen eine informelle Besprechung? Oder eine Pause? Diese frei positionierbaren Einzel- oder Doppelkompositionen bieten flexible Lösungen für eine entspannte Pause, sowohl einzeln als auch gemeinsam, abseits der klassischen Arbeitsbereiche.

Des réunions informelles ? Des moments de pause ? Ces compositions simples ou doubles à configuration libre offrent des solutions flexibles pour des espaces de détente confortables, individuels ou de groupe, pour interagir loin des espaces de travail plus traditionnels.

¿Reuniones informales? ¿Momentos de descanso o desconexión? Estas composiciones individuales o dobles de libre colocación ofrecen soluciones flexibles para espacios de relajación cómodos, individuales o de grupo, para interactuar lejos de los espacios de trabajo más tradicionales.



SS1

SS3



Passare da una situazione focus ad un'altra di meeting informale o di socializzazione e contemporaneamente arricchire il layout è più semplice grazie a queste soluzioni che integrano il verde offrendo situazioni maggiormente appealing per l'utente.

Shifting from a high-focus situation to a more informal or social meeting while also enhancing the layout couldn't be simpler, with these solutions whose inclusion of greenery offers a highly appealing setting for the user.

Der Übergang vom konzentrierten Arbeiten zur informellen Besprechung oder zum gemütlichen Zusammensitzen bei gleichzeitiger Ausgestaltung des Layouts fällt mit diesen Lösungen, die Grünflächen integrieren und somit ansprechender wirken, leichter.

Passer d'une situation focus à une autre de réunion informelle ou de socialisation tout en multipliant les possibilités d'agencement devient plus simple grâce à ces solutions qui intègrent des éléments de verdure en offrant des situations plus attrayantes pour l'utilisateur.

Estas soluciones, que integran la vegetación y ofrecen al mismo tiempo situaciones más atractivas para el usuario, facilitan pasar de una situación de reflexión a una de reunión informal o de socialización, enriqueciendo al mismo tiempo la disposición.



suggestions

Third space experience





COFFEE	2.5
ESPRESSO	2.5
MACCHIATO	3
CAPPUCCINO	3.5
LATTE	4
MOCHA	5
HAND POURED COFFEE	5
TEA	3.5







Third space experience

CS2

CS4







100% sustainable



La scelta di utilizzare esclusivamente materiali riciclabili e sostenibili come i pannelli in truciolare (pannello prodotto da Fantoni con il 100% di legno post-consumo) rispetta la vocazione aziendale che per la natura stessa della propria produzione da molti anni persegue il modello di azienda sostenibile facendo dell'autoproduzione di energia, dell'integrazione verticale dei processi produttivi, dell'economia circolare e dell'uso a cascata del legno il proprio paradigma.



Fantoni chooses to use recyclable and sustainable materials, such as the chipboard panel (produced in-house using 100% post-consumer wood), in line with the company's long-standing vocation. Due to the very nature of its production, it has pursued a sustainable business model for many years, built around values such as self-generated energy, vertically integrated production processes, the circular economy and the cascading use of wood.

Durch die Entscheidung, nur recycelbare und nachhaltige Materialien wie Spanplatten zu verwenden (die Fantoni aus 100 % Altholz herstellt), trägt das Unternehmen weiterhin zum Schutz der Umwelt bei. Schon seit vielen Jahren verfolgt das Unternehmen das Ziel der Nachhaltigkeit, indem es die Eigenproduktion von Energie, die vertikale Integration der Produktionsprozesse, die Kreislaufwirtschaft und die kaskadische Nutzung von Holz zu seinem Leitprinzip macht.



Le choix d'utiliser des matériaux recyclables et durables, comme les panneaux agglomérés (produits par Fantoni avec 100 % de bois post-consommation), respecte la vocation du Groupe qui de par la nature même de sa production, poursuit depuis de nombreuses années le modèle d'une entreprise durable, faisant de l'autoproduction d'énergie, de l'intégration verticale des processus de production, de l'économie circulaire et de l'utilisation en cascade du bois son propre paradigme.

La decisión de utilizar únicamente materiales reciclables y sostenibles, como los paneles de aglomerado (un panel producido por Fantoni con madera 100% posconsumo), respeta la vocación de la empresa. Desde hace años, por la propia naturaleza de su producción, la empresa persigue el modelo de empresa sostenible, convirtiendo en su paradigma la autoproducción de energía, la integración vertical de los procesos productivos, la economía circular y el uso en cascada de la madera.



The mark of responsible forestry

Ask for our FSC® certified products.

EPD	2021
ISO 50001	2021
E ½ -Banz	2020
PEFC	2010
CARB / Epa	2010
ISO 14001	2006
LEED	2006
FSC	2002
E1 CQA -Truciolare	2002
ISO 9001	1995

finishes



Third space experience

ONEGLOSS - MELAMINE FINISH

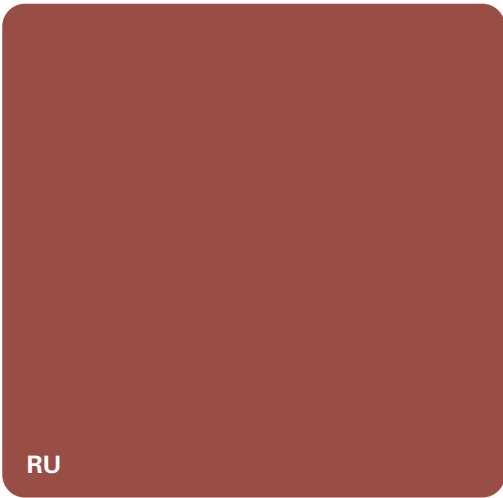


OG

MELAMINE FINISH



OC



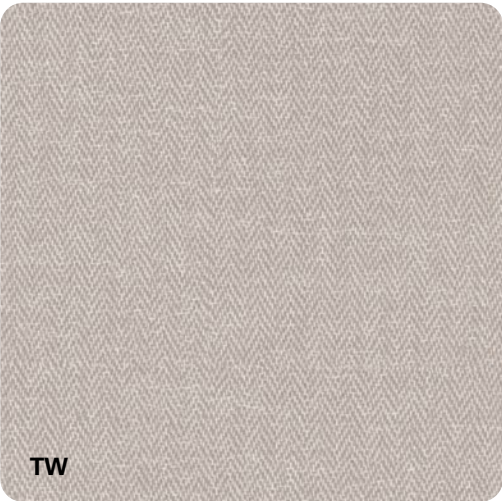
RU



RI



RP



TW



Product design:

Ben van Berkel / UNStudio

Sketches:

Ben van Berkel / UNStudio

Project coordination

copywriting and

graphic design:

marketing fantoni

3d rendered images:

nudesign

Translation:

studio intra

Print:

grafiche manzanesi



Marchio Storico di interesse nazionale riconosciuto dal Ministero delle imprese del Made in Italy

Fantoni is part of the Special Register of Historical Trademarks of National Interest established by Italy's Ministry of Enterprises and Made in Italy

L'azienda si riserva di modificare e migliorare le caratteristiche dei prodotti presenti in questo catalogo per poter soddisfare le esigenze di mercato. Per quanto riprodotti in maniera fedelissima i colori dei prodotti possono differire dagli originali. Per un esatto riferimento sulle specifiche dettagliate dei prodotti è consigliato l'uso del catalogo tecnico.

Fantoni reserves the right to modify and improve the characteristics of the products shown in this catalogue in order to meet market requirements. Although reproduced as faithfully as possible, the product colours illustrated may differ from those of actual products. For accurate information on detailed product specifications, please use the technical catalogue.

Fantoni behält sich Änderungen und Verbesserungen der Produkte in diesem Katalog vor, um den Anforderungen der Verbrauchermärkte zu entsprechen. Trotz wirklichkeitsgetreuer Wiedergabe der Produktfarben, sind Abweichungen von den tatsächlichen Farben möglich. Für detaillierte Informationen über die Produkteigenschaften, den technischen Katalog nachschlagen.

Fantoni se réserve de modifier et améliorer les caractéristiques des produits présents dans ce catalogue pour pouvoir satisfaire les exigences de marché. Bien que reproduites de manière très fidèle, les couleurs des produits peuvent différer des originaux. Pour une référence précise sur les caractéristiques des produits, il est conseillé d'utiliser le catalogue technique.

Fantoni se reserva la facultad de modificar y mejorar las características de los productos descritos en este catálogo para poder satisfacer las exigencias de mercado. No obstante los colores se reproduzcan fielmente, algunos productos pueden ser diferentes de los originales. Para una referencia exacta sobre las especificaciones detalladas de los productos se aconseja el uso del catálogo técnico.